



Summer Festival | 2026

But you must continue in the things which you have learned - II Timothy 3:14



Adults (30+ yo) | Coptic & Hymns



YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

**His Holiness Pope
Tawadros II**



**118th Pope of Alexandria
and Patriarch of The See
of Saint Mark**

His Grace Bishop Rewis



**General Bishop of the
Diocese of Melbourne
and its affiliated regions**



YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Important Announcement

This year summer festival curriculum for the Coptic and Hymns consists of **TWO Levels**:

- A) Level 1: Compulsory** for ALL churches
- B) Level 2: Optional** for ALL churches

Churches which love to take up the challenge of level 2, they are really encouraged to do so. Also, those participated churches will receive a special recognition at the end of the summer festival.

May The Lord bless all your services and for many years to come.

In Christ,

Summer Festival Central Committee (SFCC)



YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Coptic – Level 1



YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
Α α	Alpha	A	Β β	Vita	V - B	Σ σ	Ghamma	G-N-Gh
Δ δ	Delta	D - Th(z)	Ε ε	Ey	ei	Ϛ ε	So	ε
Ζ ζ	Zita	Z	Η η	Ita	ee	Θ θ	Thita	Th - T
Ι ι	Youta	I	Κ κ	Kappa	K	Λ λ	Lavla-Lola	L
Μ μ	Mey	M	Ν ν	Ney	N	Ξ ξ	Ixi	X
Ο ο	Omekron	Short O	Π π	Pi	P	Ρ ρ	Ro	R
Ϲ ϲ	Sima	S	Τ τ	Tav	T	Ͳ ր	Ipsilon	I-V- Ou
Փ Փ	Phey	F	Կ շ	Ky	K-Sh- Kh	Փ Փ	Ipsi	Ps
Ո Ո	Omega	Long O	Շ շ	Shay	Sh	Վ Վ	Fay	F
Խ Խ	Khay	Kh	Հ Հ	Hori	H	Ճ Ճ	Jenja	G - j
Շ Շ	Chima	Ch	Շ Շ	Ti	Ti			

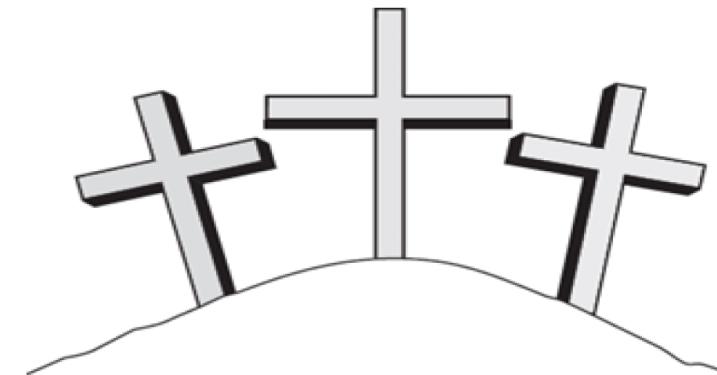


YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
Α α	Alpha	A	Β β	Vita	V - B
 A detailed line drawing of a chalice, showing a flared bowl with a decorative band of leaves and a stem with a flared base.					 A simple line drawing of a person with short hair, wearing a long tunic, holding a lit candle in their right hand and a small object in their left hand.
Αφοτ	Aphot	Chalice	Τωβε	Taubh	Ask



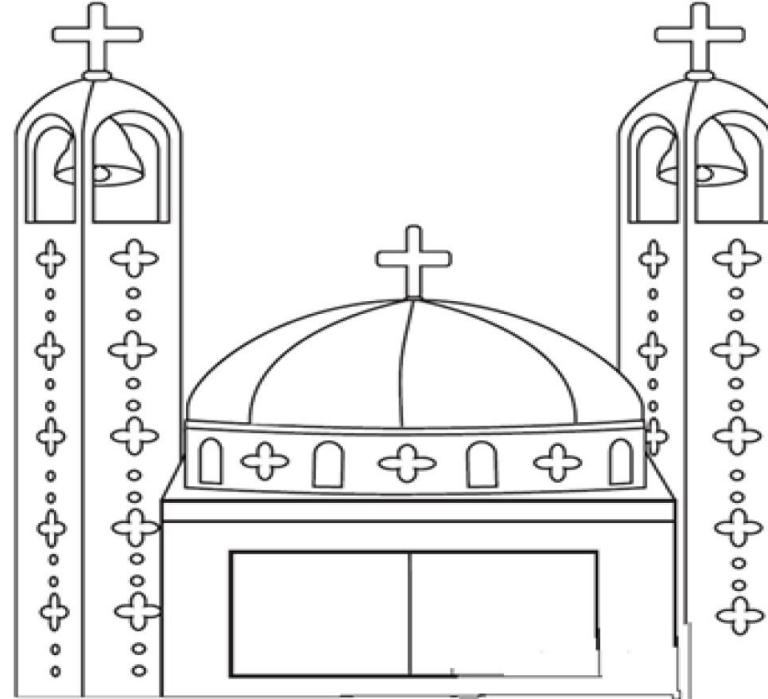
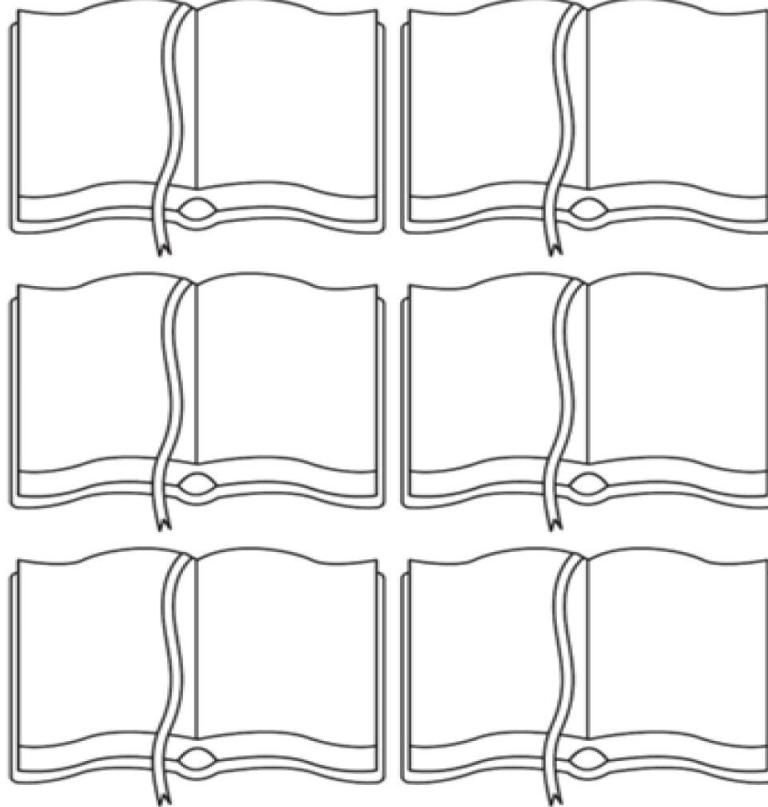
YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
Γ γ	Ghamma	G-N-Gh	Δ δ	Delta	D - Th (z)
 A line drawing of three crosses on a small, rounded hill. The crosses are simple, with thick vertical bars and shorter horizontal bars extending from the top and bottom.			 A line drawing of a group of people gathered around a long table, sharing a meal. One man is standing and holding a chalice, while others are seated, some with their hands raised in a gesture of blessing or prayer.		
Γολγοθα	Gholghotha	Golgotha	Διπνον	Thipnon	Supper



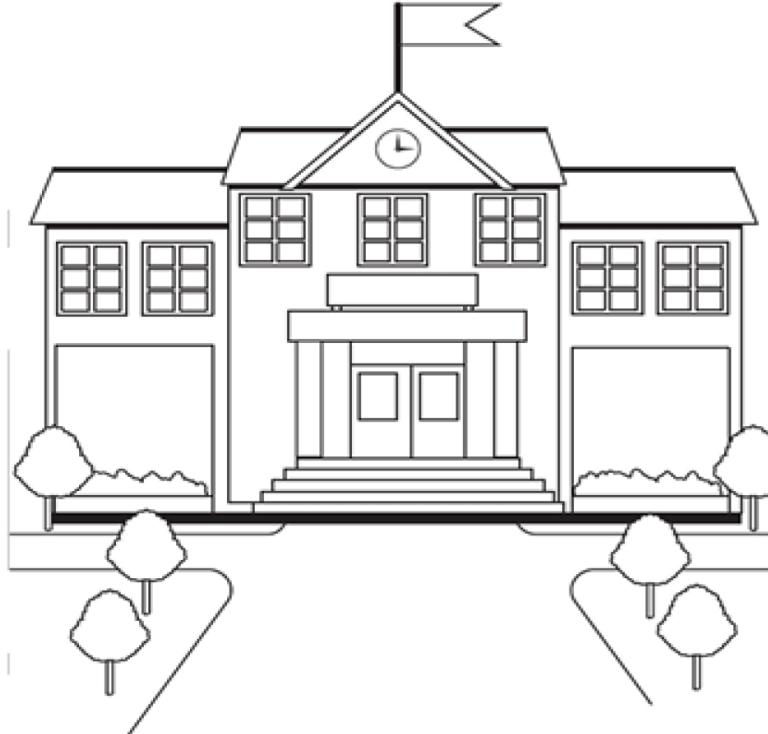
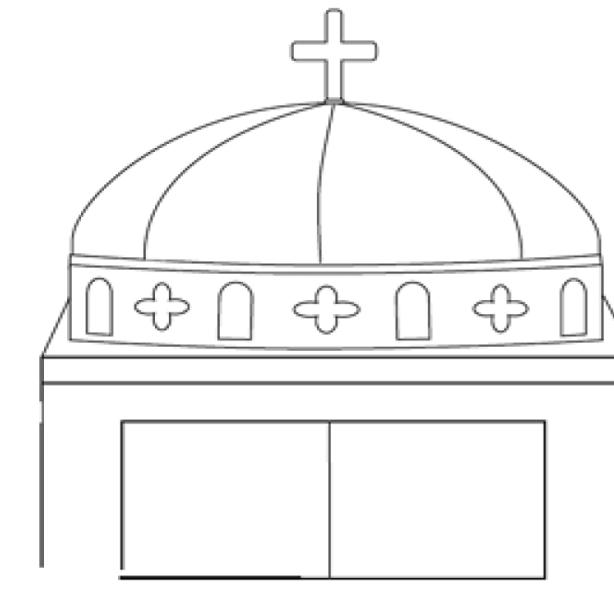
YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

2026

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
ε ε	Ey	Ei	Ϛ ϖ	So	رَقْمُ ٦
					
Εκκλησία Eklisya Church					סְנִיאָה So ou in gaum 6 Books

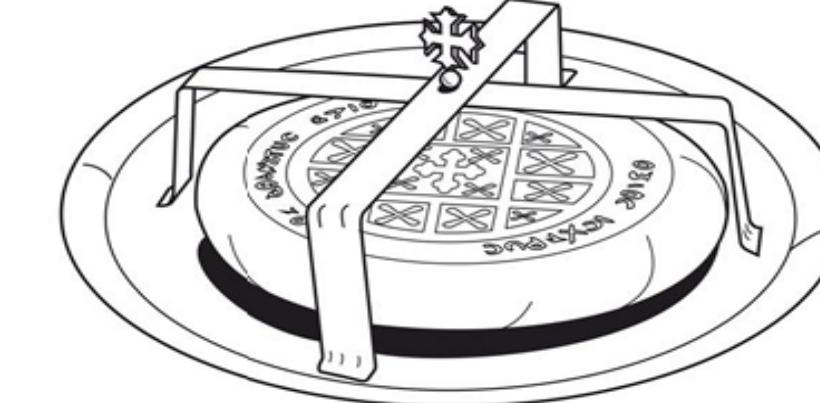


YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
Z z	Zita	Z	H h	Ita	ee
					
Anzib	Anzib	School	Ipi	Ipi	Dome



YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
Θ θ	Thita	Th - T	I i	Youta	I
 A line drawing of a paten (a shallow bread dish) and a chalice (a cup) on a tray. The tray has a decorative border. The paten is decorated with a cross and other symbols. The chalice has a cross on its base.					 A line drawing of a human arm flexing the bicep. The arm is shown from the elbow to the shoulder, with the hand clenched in a fist.
Θρηρ	Ithrir	Paten	Icxrroc	Ysshiros	Strong (Mighty)

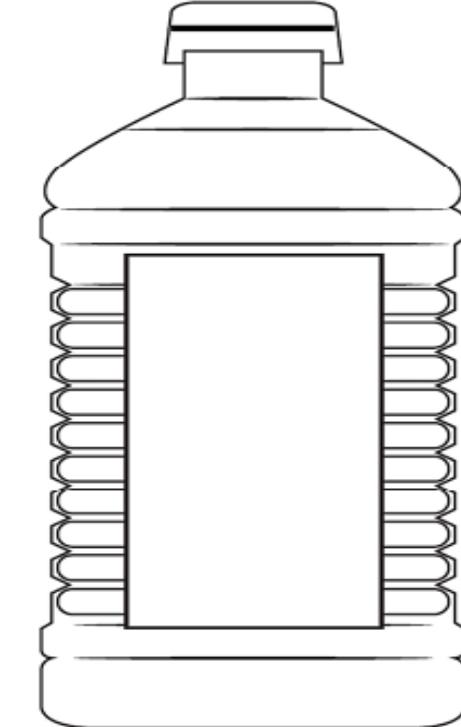


YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
Κ κ	Kappa	K	Λ λ	Lavla - Lola	L
A line drawing of two circular cymbals. One cymbal is positioned above the other, slightly offset to the left. Both cymbals have a small circular hole in the center and a thin handle extending from the side.			A line drawing of a curtain hanging from a horizontal rod. The curtain is divided into several panels by vertical folds. The top edge of the curtain is draped over the rod, and the bottom edge hangs straight down.		
Κεικει	Kemkem	Cymbals (daf)	Λιξ	Lix	Curtain

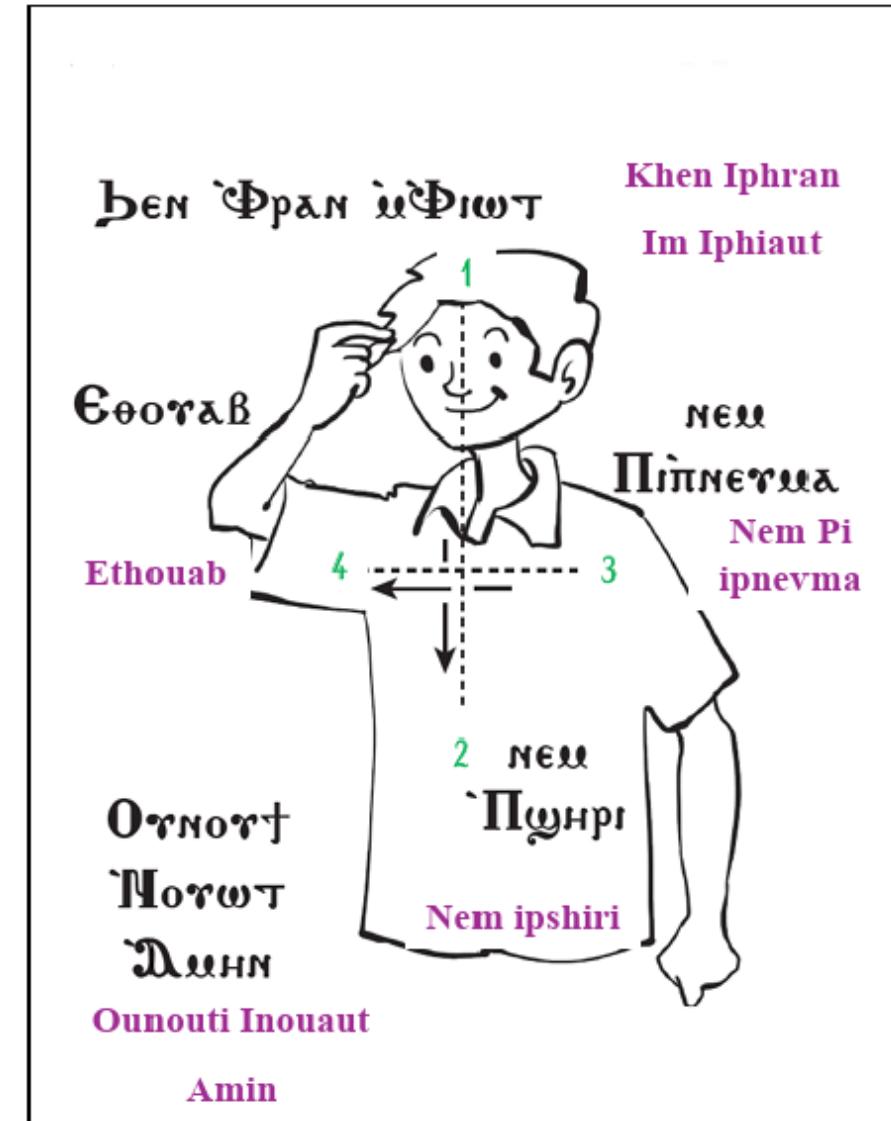


YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
U 	Mey	M	N 	Ney	N
					
Μοναχος	Monakhos	Monk	Νες	Neh	Oil



YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED





YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Hymns – Level 1

YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

• The Third Canticle (The Hymn of the Three Saintly Children) (Καμαρωντ Πος...)

Blessed are You, O Lord, God of our fathers: and exceedingly to be blessed, and exalted above all forever.

Blessed is the holy name of Your glory: and exceedingly to be blessed, and exalted above all forever.

Blessed are You in the holy temple of Your glory: and exceedingly to be blessed, and exalted above all forever.

Blessed are You who beholds the depths and sits upon the cherubim: and exceedingly to be blessed, and exalted above all forever.

Καμαρωντ Πος Φ† ήτε νενιο†:
κεργοντο ομαρωντ: κεργοντο βισι
ωα νιένεσ.

Ψαμαρωντ ήτε πιραν εστη ήτε
πεκων: ψεργοντο ομαρωντ
ψεργοντο βισι ωα νιένεσ.

Καμαρωντ ζεν πιερφει ήτε
πεκων εστη: κεργοντο ομαρωντ
κεργοντο βισι ωα νιένεσ.

Καμαρωντ Φηεθαν ονινον
εψευσι γιχεν νιχερονβιι: κεργοντο
ομαρωντ κεργοντο βισι ωα νιένεσ.

3rd Canticle Annual Tune – Midnight Praises

(Note - learn only 4
verses shown)

Audio Tracks

[Coptic](#)

[English](#)



YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Our Lord (**Απενδοίς**)

People:

Our Lord Jesus Christ, fasted for us forty days and forty nights to save us from our sins.

And we too let us fast, with purity and righteousness, and let us pray, proclaiming and saying:

“I have sinned, I have sinned. My Lord Jesus, forgive me; for there is no servant without sin, nor master without forgiveness.”

Our Father who art in heaven / hallowed be Thy name / Thy kingdom come / for Thine is the glory forever.

Πιλάος:

Απενδοίς Ιησούς Πικριστος:
ερνηστευτιν ἐχρη ἐχων: ήχμε
ήχουν νευ θμε ήχωρε: ψα
ήτεψοττεν ζεν ηννοβι.

Δινον σων μαρενερνηστευτιν: ζεν
ουτούβο νευ ουμεομη: ουσ
ήτενερπροσευχεσθε: ενωψ όβολ
ενχω μμος.

Διερνοβι διερνοβι: παβοίς Ιησούς
χω ηηι όβολ: χε μμον βωκ
ηάτερνοβι: ουλε μμον βοίς ηάτχω
όβολ.

Χε πενιωτ ετζεν ηιφηογι:
μαρεψτούβο ήχε πεκραν: μαρεσί¹
ήχε τεκμετογρο: χε φωκ πε
πιών ψα ηιένεσ.

**Apenshoice
(Sat & Sun) –
Great Lent
Tune**

Audio Tracks

[Coptic](#)

[English](#)



YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Trisagion (Ἄγιος ὁ Θεος...)

The Trisagion is chanted in the standard tune:

People:

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, who was born of the Virgin, have mercy upon us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, who was crucified for us, have mercy upon us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, who rose from the dead and ascended into the heavens, have mercy upon us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and ever and unto the ages of the ages. Amen. O Holy Trinity, have mercy upon us.

Πιλάσος:

Ἄγιος ὁ Θεος: ἄγιος ἵσχυρος: ἄγιος ἀθανατος: ὁ εκ παρθενον τεννεον ελεήσον ἡμας.

Ἄγιος ὁ Θεος: ἄγιος ἵσχυρος: ἄγιος ἀθανατος: ὁ σταυρωθεις Δι ἡμας: ελεήσον ἡμας.

Ἄγιος ὁ Θεος: ἄγιος ἵσχυρος: ἄγιος ἀθανατος: ὁ ἀναστας εκ των νεκρων κε ἀνελθων ις τους ουρανος: ελεήσον ἡμας.

Δοξα Πατρι κε Φιω κε ἄγιω Πνευματι: κε ηνη κε ἀι κε ις τους εώνας των εώνων: ἀμην.
Δια Τριας ελεήσον ἡμας.

Joyful Tune - Liturgy

Audio Tracks

Coptic

(From 0:00 to 1:39) then continue with the verses shown here)

English

(From 0:00 to 1:10) then continue in English the verses shown here)



YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Hymns – Level 2



YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Tin Anastasin – Feast of Resurrection – Liturgy

Audio Tracks

Coptic

English



YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

and
make
us on
earth
worthy
with
pure
hearts
to
glorify
You.

کی ایماس توں ایبی جیس کاطا
اکسیو سون: ان کاثارا کارذیا
سی ذوکسازین.

ختام دورة عيد القيامة المجيد

The Conclusion of Round of The Resurrection

Tin Anastasin – Feast of Resurrection – Liturgy

Audio Tracks

Coptic

English

**“But you must continue
in the things
which you have learned”
(II Timothy 3:14)**



Contact us on:

Website: www.sfmelb.org.au

Email: info@sfmelb.org.au

Facebook: [SummerFestivalMelbourne](https://www.facebook.com/SummerFestivalMelbourne)

